

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة طاهري محمد بشار
كلية الآداب واللغات



مجلة كلية الآداب و اللغات

مجلة علمية محكمة متخصصة دورية تصدرها كلية الآداب واللغات بجامعة طاهري محمد بشار



العدد 17

ديسمبر 2017

رقم: 6604-6604



مجلة علمية محكمة متخصصة دورية تصدرها كلية الآداب واللغات بجامعة طاهري محمد بشار



العدد 17



مجلة كلية الآداب و اللغات
مجلة علمية محكمة متخصصة دورية تصدرها كلية الآداب واللغات بجامعة طاهري محمد بشار



العدد 17

ديسمبر 2017

رقم: 6604-6604



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة طاهري محمد بشار
كلية الآداب واللغات



مجلة حوليات كلية الآداب واللغات

مجلة دورية محكمة متخصصة تصدرها كلية الآداب
واللغات بجامعة طاهري محمد بشار

العدد 17

ديسمبر 2017

ISSN 1112 - 6604 ردمك

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

جامعة طاهري محمد بشار

كلية الآداب واللغات

مجلة حوليات كلية الآداب و اللغات

مجلة دورية محكمة متخصصة تصدرها كلية الآداب واللغات بجامعة طاهري محمد بشار تلتزم بالأبحاث
و الدراسات العلمية الأكاديمية في الآداب وعلوم اللغة.

المدير الشرفي للمجلة

أ.د. بوجمعة العباسي (مدير جامعة بشار)

مدير المجلة

أ.د. مبروك كواربي (عميد كلية الآداب و اللغات)

رئيس التحرير

د. كمال رقيق

نائب رئيس التحرير

أ.د. رشيد عمران

أعضاء هيئة التحرير

د. شريف بن دحان أ.د. مزيان عبد الرحمن

د. حكوم مريم د. المير بومدين

أ. زين الدين هشام أ.ميحي هواربي

د. فطار سعاد د. غمري التاج

الهيئة الاستشارية

أ.د. حسيت بوحسون ، جامعة بشار	أ.د. مبروك كواربي، جامعة بشار
أ.د. قادة عقاق ، جامعة سيدي بلعاس	أ.د. لجسنت كرومي ، جامعة بشار
أ.د. محمد بن حمو ، جامعة بشار	أ.د. محمد تحريشي، جامعة بشار
أ.د. بركة بوشيبية ، جامعة بشار	أ.د. إبراهيم عبد النور ، جامعة بشار
أ.د. محمد بن مانوفي ، جامعة الجزائر	أ.د. عبد الجليل مرتاض ، جامعة تلمسان
أ.د. حياة خياري ، تونس	أ.د. لحبيب طريم ربي ، المغرب
أ.د. تينا كنسيلا ، جامعة دبلن - إيرلندا	أ.د. فيليب أنبير ، جامعة دبلن - إيرلندا

اللجنة العلمية

أ.د- بنت حجان الطيب	د- المير بومدين	د- رفيق كماله	أ.د- عمران رشيد
د- براشد عبد الكريم	أ.د- تجرشية عبد الحفيظ	أ.د- مزيان عبد الرحمان	د- نور محمد
د- العربي محمد	د- بوعينية أحمد	د- عمار صديقي	د- مزورقي مومن
د- نبو عبد القادر	د- سليمان لحسن	د- برباوي ناصر	د- عثمانية عبد المالك
د- خالقي سماعيل	د- بيدري صبرينة	د- بوخلخاله عبد الجبار	د- بلحسن عبد الرحمن
	د- بنت حجان شريف	د- مويشي بوسماحة	

ISSN : 6604 -1112 رجمد

الإيداع القانوني: 345 -2006

العنوان

جامعة طاهري محمد بشار - كلية الآداب واللغات - قسم اللغة والأدب العربي
شارع الاستقلال بشار

ص. ب. - 417

قواعد النشر

- 1- تنشر مجلة حوليات كلية الآداب واللغات طاهري محمد بجامعة بشار البحوث و الدراسات المتعلقة بالآداب وعلوم اللغة، المكتوبة باللغات الثلاث: العربية، الفرنسية، و الإنجليزية.
 - 2- أن يتميز الموضوع بالأصالة و الجدة والعمق.
 - 3- أن يكون الموضوع موثقاً علمياً ومستوفياً كل الشروط المنهجية والأكاديمية.
 - 4- ألا يكون البحث قد نشر أو أرسل إلى النشر في مجلة أخرى.
 - 5- ألا يزيد عدد الصفحات على 15 صفحة و ألا يقل عن 12 صفحة بما في ذلك الإحالات و الهوامش.
 - 6- أن يذكر في الصفحة الأولى من البحث، العنوان الكامل، اسم الباحث، الرتبة العلمية، والمؤسسة التي ينتمي إليها.
 - 7- يكون التهميش بذكر اسم المؤلف ولقبه، عنوان الكتاب، الناشر، مكان النشر... و يرقم التهميش بطريقة متواصلة إلى نهاية البحث شريطة أن يذيل البحث بالقائمة البيبليوغرافية في نهايته.
 - 8- يجب أن يرفق البحث بملخص لا يتجاوز 100 كلمة بلغة البحث، وباللغة الإنجليزية، بالإضافة إلى الكلمات المفتاحية.
 - 9- تخضع الأعمال المرسلة للتحكيم قبل النشر.
 - 10- ترسل المقالات مكتوبة بخط **Traditional arabic 14** بالنسبة للغة العربية، أما بالنسبة للغات الأجنبية فتكون بخط **Times New Roman 12**، و بالهوامش الآتية:
أعلى: 2.5 أسفل: 2.5 يمين: 1.5 يسار: 1.5
 - 11- يجب أن ترفق البحوث بسيرة ذاتية للباحث.
 - 12- البحوث و المقالات التي تصل المجلة لا ترد لأصحابها نشرت أم لم تنشر.
 - 13- المقالات المنشورة تعبر عن آراء أصحابها.
 - 14- يتعهد صاحب المقال بالأمانة العلمية.
 - 15- ترسل جميع المراسلات إلى:
هيئة تحرير مجلة حوليات كلية الآداب و اللغات جامعة طاهري محمد بشار.
- العنوان : جامعة طاهري محمد بشار، كلية الآداب واللغات، قسم اللغة العربية و آدابها، بشار 08000 الجزائر.

- البريد الإلكتروني: hawliyatadab@gmail.com

الهاتف: 0540412326 - 0555099161

ملاحظة: كل البحوث التي لا تستوفي شروط و قواعد النشر السالف ذكرها مرفوضة نهائياً.

NORMES REDACTIONNELLES REQUISES POUR LES ARTICLES ECRITS EN FRANÇAIS OU EN ANGLAIS

L'article devra être présenté comme suit:

-Les articles ne doivent pas dépasser les 30.000 caractères (espaces compris) de type Word (Times New Roman, taille 12) et doivent être accompagnés d'un résumé de 1000 caractères au maximum (espaces compris) en anglais pour les articles écrits en français et en arabe ou en français pour les articles écrits en anglais, en plus de 5 mots clés.

- Tous les paragraphes (sous-titres en gras sans sigle, petits caractères) seront distincts avec un seul espace. La division de l'article en 1, 2 voire 3 niveaux de titre est suffisante.

- Les mots ou expressions que l'auteur souhaite mettre en relief seront entre guillemets et en italiques. Eviter le soulignement, les caractères gras et les majuscules, même pour les noms propres dans les références bibliographiques, sauf la majuscule initiale.

- Les notes brèves et en nombre limité, figureront en fin d'article (taille 8) avec appel de note automatique continu (1,2,...5 et non i, ii...iv). L'auteur veillera à ce que l'espace pris par les notes soit réduit par rapport au corps du texte.

-Les citations seront en italiques, taille 10, séparées du corps du texte par une ligne. Les citations courtes resteront dans le corps du texte. Les citations dans une langue autre que celle de l'article seront traduites dans le corps de l'article avec version originale en note de bas de page.

-Les références bibliographiques doivent être dans le corps du texte et renvoient entre parenthèses à la bibliographie par le biais du nom de l'auteur et de l'année.

ex: (Barthes, 1992 : 80).

-La liste bibliographique dans l'ordre alphabétique sera selon la norme suivante:

-Nom, Prénom, *Titre de l'ouvrage* (en caractères italiques), lieu, éditeur, année d'édition, numéro des pages.

-Nom, Prénom, « Titre de l'article », in *Titre de la revue* (en caractères italiques), lieu, numéro, date, numéro des pages.

-Nom, Prénom, *Titre de l'article*, lien de l'article (<http://www.....org/edu/gov.>), année de première publication, date et heure de la dernière consultation de l'article.

-Les symboles de l'alphabet phonétique international sont disponibles sur le site : <http://www.sil.org/computing/fonts/encore-ipa.html>

-Les auteurs sont priés de joindre un CV comportant quelques informations sur d'éventuelles publications.

-Les articles qui parviendront à la rédaction seront soumis, de manière anonyme, aux membres du Comité Scientifique pour avis. Les articles non retenus ne seront pas retournés à leurs auteurs.

الفهرس

- هيئة التحرير
- اللجنة العلمية
- قواعد النشر باللغة العربية
- قواعد النشر باللغات الأجنبية
- كلمة العدد

المقالات باللغة العربية

- 01 النظرية الخيلية عند عبد الرحمن الحاج صالح : عطوي ربيعة - د. رقيق كمال.
- 14 أجدب نوتردام في مرأة الباليه : د. بهاء بن نوار
- 31 بروتوكولات إنجاز البحث الأكاديمي- المذكرات والأطروحات : د. مزوري مومن
- 39 دلالة السياق في التراث الأصولي : د. فاطمة برماتي
- 52 التقويم التربوي: مفهومه، أهميته، أهدافه، وأنواعه : حاجي غنية و د.المير بومدين
- 62 الجهود العلمية للقراء السبعة و منهجهم في القراءة : د. حكوم مريم - د. أفا عائشة
- 69 زمن الخطاب في ثلاثية فضيلة الفاروق: (مزاج مراهقة، تله الخجل، إكتشاف* الشهوة) : أ.د عبد الرحمن مزيان - موساوي حفصة
- 82 الرواية الجديدة Nouveau Roman: الاختراق و الرؤى : د. بوسماحة موسى
- 98 القراءة بين المنظور والمسطور : د. بنت لحسن عبد الرحمان
- 109 الخيال في قصص الأطفال من الشفهي إلى الرقمي : أ.د. عبد النور إبراهيم - أ. بودية أم كلثوم
- 121 لغة النص القرآني وأسلوبه في الخطاب الاستشراقي الفرنسي : صالح حسان
- 136 سيميائية العنوان في رواية " الخيك تموت واقفة " أو ما تبقى من ذاكرة قير لعبد القادر بن سالم : لودي بوفلجة.
- 149 اجتهادات إبراهيم أنيس في الدرس الصوتي العربي دراسة مقارنة بين إبراهيم أنيس وسيبويه : عدة زهرة
- 157 المجهودات العربية المبذولة في مجال المصطلح : ا.د. صالح غربي. - الطالبة: إيمان بوشوشة
- 166 المعاجم المتخصصة و دورها في الترجمة : د. فتيحة قطابي
- 182 المناص و إنتاج الدلالة في رواية قلادة قرنفك للكاتبه زهور كرام : بحوصي نبيلة

- 194 • التلقي في ضوء مفهوم الترجمة عند الجاحظ ل: أجيلالي كاملين
- الألفاظ العربية بين بذور فنائها ومقومات بقائها العامية الدارجة أنموذجاً ل:
- 209 • فاخلي عبد القادر- أ.د. تحريشي عبد الحفيظ.
- أهمية الزمان والمكان في العمل القصصي من منظور النقد الأدبي المعاصر
- 223 ل: أ. بوعافية أحمد.

المقالات باللغات الأجنبية

- Contributing Factors to the Emergence of the Petroleum Industry in the USA up to 1859 - Melki Fatima Zohra. 236
- L'apport de l'erreur à l'enseignement/apprentissage du français - Mekki-Daoud Kouider 255
- The Relationship of Language and Culture in ESP Dr. Smaine Khalki 275
- Enseignement/apprentissage du français langue étrangère et TIC : les apports des TIC dans l'enseignement/ apprentissage du FOS/FLE Auteur : Zidani Zoheir - Co-Auteur : Belhachi Sabria 285
- Intertextualité: aspects définitoires Dr.Hassinaouldammar 296
- Exemples de diversification des activités pour le projet « Faire connaître les métiers » de la 5ème année primaire. Boulanouar Yousfi - Co auteur : Dr Seddiki Amar 309
- Édition traditionnelle et ère numérique en Afrique anglophone : opportunités, enjeux, propositions -Fadia Bedjaoui 322
- Mind your Research Project Map Route to Research Proposal Safety Road Dr. Salima Maouche. 327

كلمة العدد

ما تزال مجلة "حوليات كلية الآداب واللغات" بجامعة طاهري محمد بشار تسير بخطى ثابتة رصينة متزنة، وهي بهذا تواصل رسم معالمها وأهدافها بخط واضح في فسيح المجالات التي تعنى بالبحث فيها، مستوفية شروط النشر الدولية.

تقبل المجلة التطوير والتجديد، كما تقبل الملاحظات البناءة للغيرين على "الأكاديمية" وكل ما من شأنه أن يدفع بالمجلة إلى الأمام.

لقد حظي العدد السابع عشر كغيره من الأعداد السابقة باهتمام كثير الباحثين دلّت عليه مشاركاتهم البحثية والنوعية و تواصلهم الإيجابي مع الهيئة العلمية للمجلة، وهو الأمر الذي مكّن من تأهيك مجموعة من المقالات ذات الصلة بفضاء المجلة وتوجهها المعرفي الذي تأسست من أجله.

تنوعت مقالات العدد كما تنوعت لغاته، وهذا تأكيد على التجربة الانسانية و تفعيل مسألة التواصل بين الأفكار والثقافات البينية والعالمية.

و نحن إذ نشمّن الجهود التي بذلها فريق المجلة، فإننا نحث الأساتذة الباحثين و طلبة الدكتوراه على المشاركة الفاعلة و النوعية في المجلة و التفاعل مع موقعها الالكتروني الذي ستنتفح به على أكبر عدد من القراء داخل الوطن و خارجه.

رئيس التحرير

د. كمال رقيق